

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight      7 Consegna / Delivery

Franco/Free      Assegnata/Not Free      Ferrovie/Rail      Corriere/Carrier

Porto/Freight      Altra vettura/Other Vehicle

Espresso/Express      Vettura propria/Own Vehicle

Posta

Incoterms  
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla / Delivery Note No.      38045921

4 Data spedizione / Shipping Date      12.07.2019

Fattura/invoice

8 Nr./No.      135578

9 Data/Date

Cod.fornitore / Supplier No.      VAT reg.no.:  
91018738      IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs rif. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi / Additional Data	12 Ns reparto / Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario / Receiver No.	16 Nr. d'ordine / Order No.
550003202702	416		AG/SSH-P23L Ákos Berkes	+36 94 588 661	24466	126060

19 Tipo spedizione / Shipping Code      Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro / Standard

20 Franco/Free      23/24 Lordo/Gross      Peso lordo/Total Weight      486,5 kg

Assegnata/Not Free      X      Netto/Net      285,2 kg

21 Imballo / Packing      1 x EURO-PAL, 1 x PALLET H1, 48 x C6414, 2 x A1208

22 Rif. spedizione / Shipping Mark      26 Luogo di scarico / Receiving Location

12882945      14248

100236987  
5009527673

25 Ch. Indirizzo di spedizione / Shipping Address

27 Pos. / Q.t.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball / Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver
----------------	---	--	------------------------	----------------------------	----------------------------

10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double Cl.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	624		
	550003202702	Carico / Batch      Carico / Batch      Quantità carico / Quantity			
		0034032598      624 PZ			

**KUEHNLE + NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 624  
Quantità effettiva:  
Tipo imballaggio: 2  
Quantità imballi:  
Conformità alle schede d'imballo:   NO  
Data controllo: 16/7/19

Lista imballi e dimensioni

N	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Caricani
1	282111918	142,6 KG	244,4 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.      081950284-0000-10		Quantity:      312 PZ	
2	282129475	142,6 KG	242,1 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1	
			Mat.No.      081950284-0000-10		Quantity:      312 PZ	

Gestione beni in prestito

1	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
1	P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA	PALLET H1

**SCHAEFFLER**  
**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 38045921

Datum/Date: 12.07.2019

48 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP  
2 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

C6414

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country)		Lieferantennr. Supplier No. <b>91018738</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>		<b>CMR</b>	
Schaeffler Savaria Kft.  Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely				Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).		Page 1 / 1 12882945	
<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country)		<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country)		<b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)			
Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg		J.L.J. EXPRESS TEAM KFT 9600 Sárvár, Hunyadi u. 9/A Adószám: 13054834-2-18			
<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods		Ort/Place <b>Modugno</b> Land/Country <b>Italien</b>		14248			
<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods		Ort/Place <b>Szombathely</b> Land/Country <b>Ungarn</b> Datum/Date <b>15.07.2019</b>		<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers			
<b>5</b> Beigefügte Dokumente Documents attached							

6	Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7	Anzahl der Packstücke No. of Packages	8	Art der Verpackung Kind of Package	9	Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10	Statistiknummer Statistic Number	11	Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12	Umfang (m³) Volume (m³)
	38045921	1	EURO-PAL				automotive	84122180			244,40	0,960	
	38045921	1	PALLET H1				parts				242,10	0,960	
Summe:		2	Colli									486,50	1,920

<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc.  AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedő TEL: FAX:	<b>19</b> zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
	Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			

<b>14</b> Rückerstattung Reimbursement	<b>15</b> Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Special agreements
---	--	--

<b>21</b> Ausgefertigt in Established in <b>Szombathely</b> am at <b>15.07.2019</b>	<b>22</b> Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely	<b>23</b> J.L.J. EXPRESS TEAM KFT 9600 Sárvár, Hunyadi u. Adószám: 13054834-2-18	<b>24</b> Güter empfangen Goods received Via dei Ciclamini, Szombathely at <b>16 LUG 2019</b>
---	--	--	--

<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance	<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers	<b>27</b> Amtliches Kennzeichen Kfz <b>PUP103</b> Anhänger	<b>28</b> Paletten-Absender - Paletts Sender Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	<b>29</b> Paletten-Empfänger - Paletts Consignee Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette
von/from bis/to km	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	